

Aida Elisa González: *Breve diccionario argentino de la Vid y del Vino. Estudio Etnográfico Lingüístico*, 1° ed. 2006, 128 p. Buenos Aires: Academia Argentina de Letras, Serie Estudios Lingüísticos y Filológicos; 10, ISBN 950-585-092-1.

La presente obra representa un profundo estudio lingüístico-etnográfico que rescata una de las actividades económica más antiguas de la Región de Cuyo y Argentina. Aborda las diferentes etapas de producción, elaboración y comercialización de la vid y del vino, convirtiéndose así en un insumo para investigaciones de otras disciplinas, como la historia y la antropología.

Amerita destacar los aportes realizados por la labor de la investigadora Aída Elisa González, en función a dos aspectos: las fuentes utilizadas y el análisis metodológico de cada una de las palabras.

Con respecto a las fuentes consultadas, se han utilizado técnicas de recolección de datos sobre fuentes orales, como la encuesta y la entrevista, realizadas en toda la Región de Cuyo a un amplio grupo de testigos claves vinculados directamente con la vitivinicultura. Además, fuentes históricas como la Encuesta folclórica de 1921, puntualmente para San Juan, y las cinco encuestas del Ministerio de Educación de la Nación, realizadas por iniciativa de Berta Vidal de Battini, que abarca el periodo de 1940 a 1964. Esta última conforma el Fondo de Berta Vidal de Battini custodiado por el Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas Manuel Alvar (FFHA-UNSJ), y el Atlas del Nuevo Cuyo. El análisis de las palabras evidencia un trabajo exhaustivo en la búsqueda y tratamiento de múltiples fuentes (orales, bibliográficas, periodísticas, etc.) cuya riqueza constituye un aporte inestimable para los estudios etnográficos lingüísticos especialmente de la Región de Cuyo y Argentina

La formación académica de la autora ha permitido un análisis crítico del *corpus* léxico vinculado al mundo de la vid y el vino, recopilado en las fuentes orales y escritas, que se convierte en material de trabajo para otras ciencias como la historia, la antropología, la sociología, etc., rescatando también el patrimonio histórico vitivinícola- que no se circunscribe solo al aspecto económico.

La labor lexicográfica evidencia precisión y conocimiento del terruño, su desarrollo es claro y accesible a cualquier lector, lo que posiciona al presente diccionario en una obra enriquecedora desde el punto de vista cultural y en un síntoma de identificación con el lugar de origen. A su vez, revaloriza el sentido de la palabra, generando una relación personal entre la obra y la experiencia de cada lector.

Esta obra da el punta pie inicial de nuevas investigaciones, que apunten a superar la Región de Cuyo, abarcando no solo lo nacional, sino también lo internacional, no ya definiendo lo

regional a partir de lo administrativo, sino entendiendo al espacio como una construcción social que nos habla de una identidad regional.

Dra. Silvana Frau.
Historia Regional y Argentina Héctor Domingo Arias.
Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes. Universidad Nacional de San Juan.
Correo electrónico: frausilvana.sj@gmail.com